И[16] Иже[17] есть пр(е)ст(о)лъ мои на н(е)б(е)сѣхъ[18]
І[19] Іного[20] [21]нѣсть б(о)га[22] развѣ мене.
К Како съвѣщаша[23] [24]на мѧ[25] золъ съвѣтъ,
Л Людіе мои законопреступніи.[26]
М Мыслиша[27] на мѧ [28]злаѧ за бл(а)гаѧ.[29]
Н На кр(е)стѣ пропѧша[30] мѧ[31]
[32] О Оцта и желчи напоиша[33] мѧ,[34]
П Праведнаго с(ы)на б(о)жіѧ
Р Разделиша ризы моѧ себѣ,[35]
С Стꙋдно грѣхъ съдѣвающе.[36]
Т Терновъ[37] венецъ възложиша[38] на мѧ.[39]
Ѹ Ѹмы[40] Пилат рꙋцѣ[41]
рече:[42] Ч(и)стъ[43] есмь[44] ѿ[45] крове праведнаго[46] сего.[47]
[48] Ф Фарисеи ж(е)[49] возопиша:[50]
Возми, возми, распни его!
Х [51]Хотѧ же[52] сп(а)с(е)ніѧ[53] вашег(о)[54] всѧ претерпѣхъ.[55]
ѿ ѿ [56]неправедныхъ[57] беззаконникъ,[58]
Ц Ц(а)рски[59] вамъ[60] подписꙋѧ[61] свобожденіе,
Ч Ч(и)сты[62] васъ[63] приводѧ своемꙋ ѿцꙋ,[64]
Ш Шатаніѧ бѣсовского(о)[65] свобождаѧ[66] васъ.
Щ Щедротоми своего[67] ч(е)л(ове)колюбіѧ.[68]

ТОЛКОВАЯ АЗБУКА «АЗ ПРЕЖЕ О ГОСПОДЕ БОЗЕ НАЧИНАЮ ВЕЩАТИ»

По списку: ГБЛ, ф. 304 (собр. Троице-Сергиевой лавры), № 408 (1345).

АЗБУКА ПЕРВАѦ НАЧАЛО ѿ Б(О)ЗѢ. || *Л. 483 об.* *Л. 484*

А Азъ преже [a]ѿ г(о)с(под)ѣ б(о)зѣ начинаю вѣщати.
Б Б(о)га ѿца чту, б(о)га с(ы)на славлю, б(о)га д(у)ха с(вя)та проповѣдаю.

---

16 І *Сб, Гр.* 17 Іже *Гр.* 16–18 *Нет* $А_5$; 19 И *Сб, Гр.* 20 Иного *Сб. Гр.* 21 *Нет К*; 21–22 *Перестановка* бога нѣсть *Сб*, $А_5$. 23 сьвѣщаше *Сб, Т*; совѣршиша $А_4$; 24–25 *Нет* $А_4$; 26 законопреступницы $А_3$; 27 Мислише *Сб.* 28–29 злаа въз благаа *Сб*, $А_4$. 30 пропеше *Сб*; распяша $А_4$. 31 *Доб.* жидове $А_3$. 32–34 *Нет* $А_4$. 33 напоише *Сб*; вкусиша $А_3$. 35 и меташе жребіе $А_5$; *доб.* и о одежди моеи *Сб.* 36 содѣвающей $А_4$; содѣвающимъ $А_5$. 37 Трьновень *Сб.* 38 вьзложише *Сб.* 39 главу мою *Сб.* 40 Усты $А_4$; оумыхъ $А_5$. 41 *Нет* $А_4$; *доб.* и $А_5$. 42 *Доб.* рабомъ божіимъ $А_3$. 43 пр(е)чистъ $А_3$. 44 есть *Т*, $А_4$; *доб.* азъ $А_5$. 45–46 кроведнаго $А_3$. 47 *Нет, доб.* Ѳ. Ѳавор(с)кую гору свѣтомь облиставшаго *Сб*; *нет* $А_4$; *доб.* преставльшимся отцемъ и братіѧмъ нашимъ $А_3$. 48–58 *Перестановка букв алфавита и соответственно текста „Азбуки" в списке Сб.:* Х, ѿ, Ф. 49 *Нет Сб*, $А_4$ *К*. 50 вьзьпише *Сб*; вопиша, и всемъ православнымъ християномъ $А_3$. 51–52 Хотѣхь *Сб*; Хотѧше *Т*, $А_3$; Хотѣша $А_4$, $А_5$. 53 спасение $А_3$. 54 *Нет Сб*, $А_4$; наше, о них же поминая его $А_3$; нашего *Н, К*. 55 претерпѣвъ $А_2$; *доб.* и не творим вечная память $А_3$. 53–55 распѧти мѧ $А_5$. 56 *нет Т*. 57 неправды $А_4$. 58 беса конникъ $А_3$; беззаконыхъ $А_4$. 56–58 ѿста и желчи напоиша мѧ $А_5$. 59 Ц(е)ркви *Т*, $А_3$, $А_4$. 60 *Нет Сб*, $А_5$. 61 подписую $А_3$. 62 чистіи *Сб*, $А_3$; чистыхъ $А_5$. 63–64 поставлѧю ѧ предъ о(т)цемъ моимъ $А_5$. 65 бѣсовскаѧ *Т*. 66 избавлѧю $А_5$. 67–68 *Перестановка* человѣколюбіи своего. Аминь. $А_4$. 67 моего $А_5$. 68 милосердіѧ $А_5$; *доб.:*

ѯ Маріинь сынь есмь,
ѱ Маріинь сынь Адама і Еввы свобождае.
ю Июда апостоль прѣдает мѧ.
ѥ Есть Христос сьздатель вышнимь и ныжнимь
ꙁ Ксикаріоть прѣдасть ме. *Сб.*

[a] *Испр., в ркп.* прежео.